

# **Decreto federale concernente un credito quadro per la continuazione della cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est e della CSI**

**(IV credito quadro)**

del 18 giugno 2007

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto l'articolo 10 della legge federale del 24 marzo 2006<sup>2</sup> sulla cooperazione con gli Stati dell'Europa dell'Est;

visto il messaggio del Consiglio federale del 15 dicembre 2006<sup>3</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**

<sup>1</sup> Per il sostegno ad azioni in favore del processo di trasformazione in atto negli Stati dell'Europa dell'Est e della CSI (Comunità degli Stati Indipendenti) è stanziato un credito quadro di 730 milioni di franchi per un periodo minimo di quattro anni.

<sup>2</sup> Il credito quadro è liberato soltanto dopo esaurimento del credito quadro precedente, presumibilmente il 1° luglio 2007.

## **Art. 2**

Gli effettivi attuali di personale degli uffici di cooperazione, della DSC (DFAE) e della SECO (DFE) sono ridotti di 12 posti, passando da 91 a 79, in seguito alla cessazione dei programmi per la Russia, la Bulgaria e la Romania e alla riduzione di altri programmi. I mezzi del credito quadro servono a finanziare la continuazione degli altri rapporti di lavoro e i costi del personale necessario per attività che hanno un legame diretto con la continuazione della cooperazione tecnica e degli aiuti finanziari in favore del processo di trasformazione negli Stati dell'Europa dell'Est e della CSI. I posti sono limitati alla durata dell'attuazione delle misure finanziate mediante il credito quadro. I costi complessivi del personale non possono superare 57 milioni di franchi.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2006 3273

<sup>3</sup> FF 2007 521

**Art. 3**

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 18 giugno 2007

Il presidente: Peter Bieri  
Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 14 giugno 2007

La presidente: Christine Egerszegi-Obrist  
Il segretario: Ueli Anliker